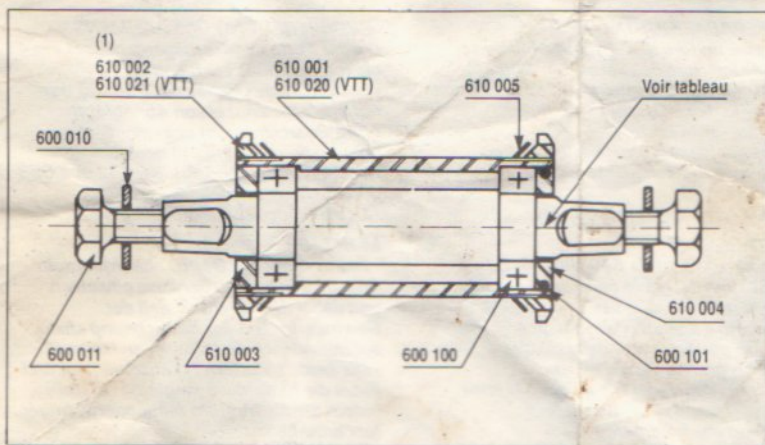


## 610 URD - 616 RD VTT



	Réf.	Longueur
ROUTE	600 012	116 mm
	600 016	114 mm
	600 017	119 mm
	600 020	123 mm
PISTE	600 022	110 mm
VTT	600 018	124 mm
	600 019	134 mm

### ■ PRÉPARATION DU CADRE

Percer un trou de 4 ou 5 mm au dessous et au milieu de la boîte de pédalier. Faire un chanfren à 45° sur une profondeur de 2 à 2,5 mm de chaque côté de la boîte. Cette opération est obligatoire et peut-être réalisée avec les outils MAVIC Réf. 652 et 653. Bien nettoyer la boîte.

### MONTAGE

- Glisser le boîtier 610 URD ou VTT 616 RD dans la boîte du cadre en prenant soin de mettre la rondelle marquée «fixe» coté plateaux.  
- Loger de chaque côté du boîtier l'entretoise plastique 610 005 (grand diamètre vers l'extérieur).  
- Visser les deux écrous (1) en prenant soin de bien régler la ligne de chaîne en vissant plus ou moins les écrous.  
- Bloquer énergiquement avec deux clés à ergots les écrous (1).

### REGLAGE

En cas de jeu, retirer le bras gauche et à l'aide de la clé MAVIC Réf. 670, resserrer légèrement la rondelle «mobile» 610 004 en contrôlant le jeu avec le plateau manivelle.

### DEMONTAGE POUR CHANGEMENT DE ROULEMENTS

- Retirer les deux bras de manivelles. Dévisser les deux rondelles 610 003 et 610 004 avec la clé MAVIC Réf. 670. Chasser l'axe et les roulements. Nettoyer le corps.  
- Remonter le roulement coté plateau (flasque noire vers l'extérieur) et le bloquer avec la rondelle «fixe» 610 003 serrée énergiquement.  
- Introduire l'axe et le deuxième roulement en poussant avec le jet MAVIC Réf. 6702 (attention au sens de l'axe).  
- Serrer la rondelle «mobile» 610 004 jusqu'à suppression du jeu.  
- Remonter les manivelles.

### ■ PREPARING THE FRAME

- Drill a 4 or 5 mm hole in the bottom centre of the bottom bracket.  
- Prepare a 45° chamfer 2 to 2.5 mm deep on both sides of the bottom bracket. This operation is obligatory and can be implemented with MAVIC tools ref: 652, and 653.  
- Thoroughly clean the bottom bracket.

### ASSEMBLY

- Slide the 610 URD or VTT 616 RD unit into the frame housing taking care to ensure that the washer marked «fixe» is on the chainering side.  
- Fix plastic support 610 005 to each side of the unit, positioning the longer diameter towards the outside.  
- Tighten the two nuts (1) taking care to set the chain line by adjusting nut tightness correctly.  
- Firmly tighten the nuts (1) with a hook wrench.

### ADJUSTMENT

If play is observed, remove the left crank and using MAVIC wrench ref: 670 slightly tighten «mobile» washer 610 004, whilst controlling play with the chainering crank.

### DISMANTLING FOR BEARING REPLACEMENT

- Remove both cranks. Unscrew washers 610 003 and 610 004 with MAVIC wrench ref: 670. Strike out the axle and the bearings. Clean the body.  
- Refit the chainering-side bearing (black flange towards the inside) and lock it by tightening «fixe» washer 610 003 fully.  
- Insert the axle and the second bearing, pushing them in with MAVIC jet ref: 6702 (careful: the axle must fitted in the right direction).  
- Tighten «mobile» washer 610 004 until all play disappears.  
- Refit the cranks.

### ■ PREPARACIÓN DEL CUADRO

- Perforar un orificio de 4 o 5 mm por debajo y en la parte central de la caja del pedalier.  
- Realizar un biselado de 45° en una profundidad de 2 a 2.5 mm de cada lado de la caja. Esta operación es obligatoria y puede realizarse con las herramientas MAVIC, Ref. 652 y 653.  
- Limpiar bien la caja.

### MONTAJE

- Deslizar la caja 610 URD o BTT 616 RD en la caja del cuadro procurando poner la arandela con la marca «fixe» del lado del plato.  
- Introducir el pasador de plástico 610 005 por cada lado de la caja (con el diámetro mayor hacia el exterior).  
- Apretar las dos tuercas (1) procurando ajustar bien la línea de la cadena y apretando más o menos las tuercas.  
- Apretar a fondo, con fuerza, con dos llaves de espón las tuercas (1).

### AJUSTE

Si hay juego, retirar el brazo izquierdo y con la llave MAVIC, Ref. 670, apretar ligeramente la arandela «mobile» 610 004 verificando el juego con el plato y la biela.

### DEMONTAJE PARA CAMBIO DE LOS RODAMIENTOS

- Retirar los dos brazos de la biela. Aflojar las dos arandelas 610 003 y 610 004 con la llave MAVIC 670. Sacar el eje y los rodamientos. Limpiar el cuerpo.  
- Volver a montar el rodamiento del lado del plato (con el borde negro hacia el exterior) y bloquearlo con la arandela «fixe» 610 003 bien apretada.  
- Introducir el eje y el segundo rodamiento empujando con el vástago MAVIC, Ref. 6702 (cuidado con el sentido del eje).  
- Apretar la arandela «mobile» 610 004 hasta que desaparezca el juego.  
- Volver a montar las bielas.



# MAVIC

## 610 URD - 616 RD VTT

### ■ PREPARAZIONE DEL TELAIO

- Eseguire un foro di 4 o 5 mm nella parte centrale inferiore della scatola movimento;
  - Effettuare una svasatura a 45° per una profondità di 2 a 2,5 mm sulle due estremità della scatola.
- Questa operazione è obbligatoria e può essere eseguita con gli utensili MAVIC Ref. 652 e 653;
- Pulire accuratamente la scatola.

### MONTAGGIO

- Introdurre la scatola 610 URD (616 RD) nella scatola del telaio curando di porre la rondella marcata «fixe» lato plateau;
- Alloggiare il distanziale in plastica 610 005 alle estremità della scatola (diametro grande verso l'esterno);
- Avvitare i due dadi (1) e regolare la linea catena serrando più o meno i dadi;
- Bloccare energeticamente i dadi servendosi delle due chiavi a tassello (1).

### REGOLAZIONE

In caso di gioco, togliere la pedivella sinistra e, con la chiave MAVIC Ref. 670 serrare leggermente la rondella «mobile» 610 004 controllando il gioco per mezzo del plateau pedivella.

### SMONTAGGIO PER SOSTITUZIONE DEI CUSCINETTI

- Smontare le due pedivelle; svitare le due rondelle 610 003 e 610 004 con la chiave MAVIC Ref. 670; estrarre l'asse e i cuscinetti; ripulire il corpo;
- Rimontare il cuscinetto lato plateau (portante nero verso l'esterno) bloccarlo con la rondella «fixe» 610 003 che è stata serrata con forza;
- Introdurre l'asse ed il secondo cuscinetto servendosi della chiave MAVIC Ref. 6702 (verificare il senso dell'asse);
- Avvitare la rondella «mobile» 610 004 fino all'annullamento del gioco;
- Rimontare le pedivelle.

### ■ VORBEREITUNG DES RAHMENS

- In der Mitte des Trettlagergehäuses ein 4 bis 5 mm großes Loch bohren;
  - Jede Seite des Gehäuses 2 bis 2,5 mm tief in einem Winkel von 45° abfasen.
- Diese Bearbeitung ist unbedingt notwendig und kann mit den MAVIC-Werkzeugen Art. Nr. 652 und 653 durchgeführt werden.
- Das Gehäuse sorgfältig reinigen.

### MONTAGE

- Das Trettlager 610 URD oder Mountain Bike 616 RD in das Gehäuse einsetzen und dabei darauf achten, daß der Gewindestift mit der Bezeichnung «fixe» auf der Antriebsseite zu liegen kommt;
- Die beiden Muttern (1) anschrauben und dabei die Kettenlinie sorgfältig einstellen, indem Sie die Muttern mehr oder weniger fest anziehen;
- Die Muttern (1) mit zwei Hakenschlüsseln energisch blockieren.

### EINSTELLEN

Bei vorhandenem Spiel die linke Kurbel abnehmen und mit Hilfe des MAVIC-Schlüssels Art. Nr. 670 den Gewindestift mit der Bezeichnung «mobile» wenig anziehen und dabei das Spiel am Antrieb kontrollieren.

### AUSTAUSCH DER KUGELLAGER

- Beide Kurbeln abnehmen; die beiden Gewindestifte 610 003 und 610 004 mit dem MAVIC-Schlüssel Art. Nr. 670 herauserschrauben. Die Achse und die Trettlager heraus schlagen. Den Körper reinigen.
- Das Lager (schwarze Dichtung nach außen) an der Antriebsseite montieren und mit dem Gewindestift 610 003 mit der Bezeichnung «fixe» festziehen;
- Die Achse und das zweite Lager mit dem MAVIC Werkzeug Art. Nr. 6702 einschieben (auf die Achsrichtung achten);
- Den Gewindestift «mobile» 610 004 anziehen, bis das Spiel beseitigt ist;
- Die Kurbeln wieder anmontieren.

